



# “眼儿都” 说眼儿话

——天津话这么说

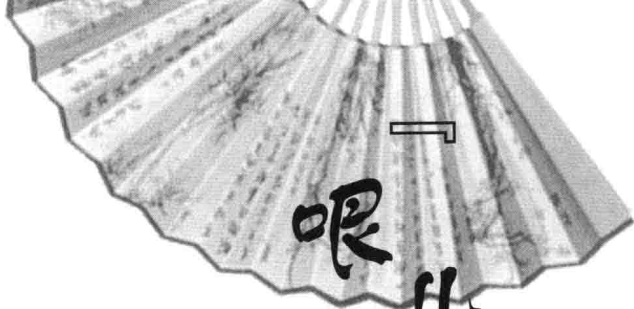
嘛叫“眼儿都”？天津！在眼儿都，  
天津话你可以不会说，但不能听不懂。  
听一听，倍儿眼儿的天津话；  
看一看，天津话倍儿眼儿！

刘思训  
编著



天津出版传媒集团

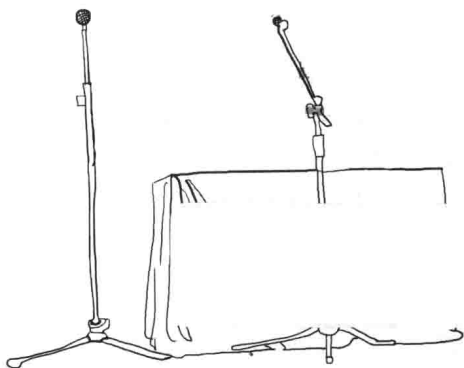
天津古籍出版社



# 『 喂儿都 』

说  
喂儿话

——  
天津话这么说



刘思训

编著

天津出版传媒集团

天津古籍出版社

---

图书在版编目 ( C I P ) 数据

“喂儿都”说喂儿话：天津话这么说 / 刘思训编著

— 天津：天津古籍出版社，2013. 5

ISBN 978-7-5528-0144-6

I. ①喂… II. ①刘… III. ①北方方言—方言研究—  
天津市 IV. ①H172.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第109563号

---

“喂儿都”说喂儿话：天津话这么说

刘思训/编著

出版人/张玮

\*

天津古籍出版社出版

(天津市西康路 35 号 邮编 300051)

<http://www.tjabc.net>

三河市国源印刷厂印刷

全国新华书店发行

开本 880×1230 毫米 1/32 印张 16.625 字数 410 千字

2013 年 7 月第 1 版 2013 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5528-0144-6

定 价：39.00 元

# 前言

我这么说不知你信不信——这本书从开始动手到如今面世，历时三十年。

那还是改革开放之初，不知脑子里触动了哪根弦，对天津方言产生了浓厚兴趣，哪儿有扎堆儿说话的就凑过去听，看书读报遇见了什么词儿也赶紧记下，几年工夫卡片积了有一尺多厚（那时还没有电脑，搜集词汇就靠记卡片）。与报社相熟的朋友提及，说可以见报试试，于是在赵金铭（不幸赵君已去世）、吴裕成、穆秀玲等诸编辑的提携下，先后在天津的晚报、日报副刊连着好几年开出了专栏“天津方言词语”、“天津方言小考”等。别看每期不过百十字豆腐块儿，由于刊出的频率高，又是津门老百姓所耳熟能详，便不断收到报社转来的读者来信，于是又动了一个念头：何不编一本天津方言词典？

那时候真不知道锅是铁打的。辞书是编着玩儿的吗？世上哪一部词典不是一大帮子专业人士殚精竭虑，字海拾贝，集体劳动与智慧的结晶？作为“典”，首先要求的是全，不说百分之百吧，没有百分之九十九点九，那还成什么“典”呢？此外还有浩繁的释义、求证、举例等工作，仅凭一己之力穷其一生也是无法完成的。于是罢了编词典的念头，可多年的工夫总不能白费，三十年间虽说杂七杂八写了些不同门类的东西，但这个方言情结一直在心中挥之不去，甚至成了一块心病。近年来由于相声、小品、影视剧中天津方言出现的频率增多，对天津话感兴趣的人也越来越多，这使我出版本书的念头更加强烈，丑媳妇总要见公婆，先拿出去再说。转眼到了新世纪，终于又重新拾起来，从头到尾地排列推敲、修改订正，从手写稿到电子版，折腾了不下五六遍。在整理

过程中，每每在报纸杂志上发现新的，惊喜地补充进去之余，心说要是遗漏了该多可惜！过后想想，穷尽的可能性几乎为零，只好死心。好在无论是“典”或非“典”，能够起到一些记录现实与历史的文化遗产作用，也就聊以自慰了。

先与天津古籍出版社社长、也是我的老同事刘文君女士沟通，通过电子邮件发去几个部首的章节，她感慨于“工夫下得可不小”，大力支持；古籍社张玮副社长自告奋勇揽下这个麻烦差事，连夜通读全书，运筹帷幄，定下体例，书稿到了这位土著天津人手里，放心；责任编辑乔梦坤别看年轻，编辑功力那叫扎实，我也是编辑出身，深知小乔熬了多少夜，费了多大的劲。

万事俱备，只差书名了。原来想叫“天津方言词语书证汇释”，天津方言，里面都是天津方言词儿，没问题；书证，书里的例句大部分采用文字作品，没问题；汇释，集中起来加以释义，也没问题。可这名字怎么念怎么咬嘴，还带着一股暮气，与当今的市场经济社会格格不入。出版社急等书名，于是在一个寒冷的上午，我、张玮、小乔在张玮办公室“集思广益”，的确是集而又广，因为一块儿“呛呛”的不止我们三人，进来办事的社里同志，听说有这么一本书都跟着拿意见，还有年轻同志热情地立马上网，查微博，一通忙乎，才产生了《“喂儿都”说喂儿话》这个书名，为了适应更广泛的读者面，又加一个副题“天津话这么说”。

这书名一上来可能让人一愣，嘛叫“喂儿都”？原来“喂儿都”是网上一个最新的流行语，指天津。在外地人看来，天津最大的特点就是“喂儿”，而这“喂儿”的印象又大多来自独特的天津话，当然也来自天津人的性格。天津人说喂儿这个词，不仅仅指有趣，还包含“好”、“棒”、“不得了”等多种含义，总之都是褒义。天津人生活在这样一个有趣的城市——喂儿都，不亦有幸哉！

作者

二〇一二年隆冬



# 凡例

## 一 收词标准

1. 本书收录的词条,是仅限属于方言范畴的、并在天津地区流行或曾经流行的口头词语。这些词语一般为权威普通话辞书(如《现代汉语词典》)所不收,或虽已收但注明为方言者。在此范围以外的一律不收。

2. 凡现今天津人口头上已消亡,但历史上曾流行的方言词语,由于历史环境的变迁,天津人已不使用,本书一般不再收入;但对于能反映一定的社会历史、文化特色,并具有历史研究价值的方言词,特别是当今文学作品中仍有所表现的,为了帮助读者对原著的理解,尽管现今不再流行,也适当收入。

3. 由于地域间语言交流的影响,有些天津方言词语在天津以外的地区也流行,或者这些词语本身就是从外地传入天津,并在天津流行开来的,所以本书所收的天津方言词不排除外地人(特别是天津周边地区的人)也说。

4. 与普通话词语表达形式相同,但另有天津地方独特含义的词语,作为天津方言词语收入本书时,对于普通话辞书已收入的非方言释义,本书不再注出。如“搭伴”,本书不解释为普通话含义的“趁便做伴”(尽管天津话也有这个含义),而只作天津方言的

“少年男女早恋”解。如“闷头儿”，辞书的解释是“暗中”，天津方言虽也有这个用法，但在天津也作“不声不响、专心致志”解，此义为辞书所未收，所以本书作为方言词语，以后一释义收入。类似的再比如“茶房”，天津话除也有辞书解释的饭店、餐馆等服务人员的意思外，还特指家里办红白喜事时临时雇请的服务人员，所以本书仅作为这个含义收入该词。又如“蹊跷”，天津话除有奇怪的意思外，还作危险、不安全解，所以本书作为后一含义收入。总之，这些词语的特点是，方言和普通话从字面看虽完全相同，但含义并不全同。

5. 一些天津所特有的风物名称，如锅巴菜（早点食品）、皇会（民俗活动）、下边儿（旧租借地）等，这类词语当然为天津所独有，但严格讲不属于方言范畴，因为它们不可能有相对应的普通话词汇，所谓天津方言词，是指对于同一事物天津有不同于普通话说法的。本书之所以有选择地把这类词语酌情收入一些，是为了展示天津地方特色，从而起到文化传承作用。比如，天津有很多独特的中式糕点及地方小吃，它们的名称当然为天津所独有，本书不可能一一列入，只能有选择地将少数几个在文字作品里常见的收入，如小八件儿、煎饼馃子、切糕等。

6. 本书收录的绝大部分是作为语言单位的词。但有的固定短语（包括词组、短句）具有天津地方的独特性，并常常以一个“词”的形式出现于天津人的口语中，又为普通话辞书所未收，这里视同方言词收入，如就坡下驴、抱热火罐儿、哪壶不开提哪壶、剃头挑子一头热等。

## 二 词条排列

7. 本书词条按单字（一个字的词）或多字词的第一个字天津话发音的拼音字母次序排列，只以读音为准，不管字形。单字词条在

前,多字词条在后。加“儿”的儿化字视同单字。单字或首字同音的,按照天津话阴平、阳平、上声、去声四声次序排列。

8.多字词条第一个字同音的(不论字形和声调如何),一律依第二个字的拼音字母次序排列,以此类推。因而,词条的首字为同一个汉字的,不一定排列在一起,比如“没稿子”、“没咒儿念”中间会插入“煤黑子”,因为它们的第二个字“稿”和“咒”的声母g和zh之间还有h,因而会产生上述现象。

### 三 读音标注

9.每个词条均用汉语拼音字母加注天津方言语音。应该指出的是,天津话虽然也有阴平、阳平、上声、去声四个声调,但和与之相对应的普通话四个声调的调值是有区别的,比如阴平(一声)普通话是高平调,天津话是由高而低的下滑调。所以本书注为一声的字,与普通话一声的调值不同。

10.标注声调时一般注声调的本调,不注变调。但有些连读变调已成为天津话语音的一大特色,所以本书在很多情况下以实际读音标注。如“不”本为四声,但与去声字相连时,读为二声,“八”本为一声,若与去声连读,则变为二声,这种情况一律以二声标注。类似情况在“一”字打头的词条中也多有出现。此外,如有读音声调特殊的在释义时加以说明。如“背”,系多音字,有一声和四声两读,而本书收入的作平均、均摊解的天津方言词“背”念阴平,所以专门注为一声。此外,凡读轻声的不注声调符号,必要时加以说明。

11.天津话的语音,历来有新派与老派之分,其主要区别在声母方面,一些老派声母念z、c、s、y的字,新派声母念与普通话相同的zh、ch、sh、r,鉴于天津话语音有逐渐向普通话靠拢的趋势,而且多数有文化或中年及中年以下的天津人已操新派语音,故本书采取从众原则,注音一般以新派为准,只是在特殊情况下,予以变通。如



天津有一个义为有助于消化的词“杀食”，按照本书以上的原则，“杀”应注为 sha，但仍依老派注为 sa，因为例证中该词以“仨十”的谐音出现。

12. 传统上天津某些有特殊读音的字，虽然“新派”天津人已不再说，但“老派”人仍保留在口语中，由于这些字最能反映天津地方特色，故仍按老派传统注音。最典型的如某些普通话零声母的字，如爱、安、熬、挨、鹅、饿、瓯、袄等，传统天津话均为 n 声母，个别的为 w 声母，所以本书将熬鹰的“熬”注为 nao，而不注为 ao，鸡吵鹅斗的“鹅”，注为 ne，而不注为 e；义为可爱的“爱人”之“爱”，也注为 nai，而不注为 ai。零声母字天津话也不是完全变 n 声母，如饿，天津话不念零声母 e，也不念 n 声母 ne，而加声母 w，读“卧”，所以本书饿字收在 w 部。其他，如某些场合天津人将择(ze)念 zai，街(jie)念 gai，色(se)念 sai 等，也以传统读音标注。其他一些有天津独特读音的字词，也不以普通话为准标注音，如“豁个儿”，“豁雷捣撒子”，豁在天津说 he，而不说 huo，所以这些词按照 he 的词序排列。这些字的读音最具天津特色，所以注音时也依老派。

#### 四 词语用字

13. 不少方言词的用字，历来是一个莫衷一是的问题，鉴于绝大多数的天津方言词，依据读音和含义，社会上已有比较固定的，或是约定俗成的表达方式，本书采取从众原则，不特意考求本字。书证中有不同表达方式的，尽量把不同的用字一一注出。

14. 对于已被权威辞书注为方言的词语用字，不论书面作品如何表达，本书收入时从辞书，但对于社会上约定俗成的表达法，也予以注出。比如辞书有个义为说话口音非本地的方言词“叻”，天津话的这个词，语义有所扩大，而基本含义不变，但书面作品几乎一律写作“坦”，这是明显的以音找字，岂不知叻(tai)和坦

(tan)儿化后天津语音完全相同。故本书主词条用“𠵼”，但在释义时注明俗作“坦”。

15. 对于用字尚无定论或有分歧的词条，用字上首先以音、义均合者为首选，其次，能考出本字的，尽量用本字，必要时将已约定俗成但并不准确的表达法也一并注出。

16. 实在找不出合理的用字的词，而又没有同音字可代替者，以方框(□)表示，并在释义中加以说明。

17. 必须儿化的词，均在词尾加“儿”，注音时加r，但所选例句作者常将“儿”省略，选用时保持书证原状，不予改动。可儿化可不儿化的词，则以括号标出，例句亦以原文为准。

18. 有时出现词条用字与例句中作者用字不统一的现象，必要时加以说明，但一般将例句保持其原貌。倘例句用字明显有误，则用加注的方式予以说明。

19. 有些词可以拆开使用，或者字序可以变化、可以重叠，这些情况不少。如“点脊梁骨”，可以说“点他的脊梁骨”，“瘦巴”可以按形容词叠复使用规则，说“瘦瘦巴巴”，“出大气儿”词条的例句，用的是“连大气儿都不敢出”，“直眼儿”的例句中是“眼都直了”等等。以上情况都会造成词条和例句不完全一致。在使用例句时，均以原文为准列出，不再特意加以说明。

## 五 关于释义

20. 词条的释义只解释其在天津话里的方言含义，另有普通话含义的，即使天津人也说，因普通话辞书已做规范，不再列出。本书释义一般不考证其本义和源流。

21. 释义时如有必要，注明该词条的词性和使用的规则、习惯等。

22. 一词多义的，每个含义之间用双竖线(∥)隔开，一般不分为新的词条。

## 六 关于例句

23.除个别的名词,没有例句不影响对其理解的以外,本书词条在释义后均附有例句。

24.例句绝大多数采用书证,即取材于已形成文字的书面作品。来源以天津地区报、刊、图书,天津籍作者或反映天津内容的作品为首选,并注明作者、篇(书)名或出处。但也不排除非天津籍作者或非天津地区书籍、报、刊或其他媒体的作品。极少数找不到书证而又确实需要有例句的,采用天津的俗谚或群众口语。个别例句,选用古代典籍,以示该词语的源流。选用古籍作例句时,如有古今用字不一致处,均原文照选,不予改动。

25.应该有例句的,一个词条最少附有一个例句,但多数有两个或两个以上;附有两个或两个以上例句的,中间用斜线(/)隔开。

26.用书证的例句,一般均照录原文,因而可能出现不统一的现象,如“骑马蹲裆”词条两个例句中,一个写作“骑马蹲裆势”,另一个写作“骑马蹲裆式”,本书均照录。例句中有删节的地方,用省略号。

# 目

# 录



## ❖ B ❖

扒 / 3

扒 / 3

拔 / 3

把 / 3

巴(儿) / 3

把 / 4

巴 / 4

巴巴(儿) / 4

扞扞 / 4

巴巴儿地 / 4

扞扞手儿 / 5

把边儿 / 5

巴不能够儿 / 5

拔扞 / 5

把不住脉 / 5

扒吡 / 5

拔吡 / 5

八吡口喃 / 5

八大岔 / 5

八大碗儿 / 6

把对 / 6

把合 / 6

把滑 / 6

吧唧嘴 / 6

把家虎儿 / 6

巴结 / 6

扒拉 / 6

巴拉 / 7

芭(儿)兰 / 7

疤离 / 7

八两换半斤 / 7

罢了 / 7

拔裂儿 / 7

扒门缝儿 / 7

扒门缝儿吹喇叭 / 7

八面见线 / 8

扒皮 / 8

把屎把尿 / 8

- 巴头儿 / 8  
巴头探脑儿 / 8  
八下 / 8  
八丈 / 8  
八宗 / 8  
掰 / 8  
白 / 9  
伯伯 / 9  
白不吡咧 / 9  
掰扯 / 9  
白吃饱儿 / 9  
白给 / 9  
白果 / 10  
白话 / 10  
白话蛋 / 10  
白碱(儿) / 10  
白净子 / 10  
掰开 / 10  
掰开揉碎 / 10  
百里挑一 / 10  
白脸 / 10  
白麻叶 / 11  
白毛儿汗 / 11  
摆弄 / 11  
白牌儿 / 11  
白皮儿 / 11  
摆平 / 11  
摆谱儿 / 11  
白钱 / 11  
白饶 / 12  
摆设 / 12  
摆肉头阵 / 12  
掰生 / 12  
白事 / 12  
拜四方 / 12  
百岁儿 / 12  
白眼儿 / 12  
百爪挠心 / 13  
白嘴儿 / 13  
扳 / 13  
办 / 13  
般儿般儿大 / 13  
半饱 / 13  
半残子 / 13  
板(儿)寸 / 13  
半道儿 / 14  
板凳儿 / 14  
半截楼(儿) / 14  
半口奶 / 14  
半拉 / 14  
半拉咯叽 / 14  
板脸 / 15  
拌面 / 15  
半儿劈 / 15  
板生 / 15  
半丝儿 / 15



- 拌蒜 / 15  
半头 / 15  
半下儿 / 15  
棒 / 15  
帮衬 / 16  
棒槌 / 16  
棒槌饽子 / 16  
膀大力 / 16  
棒硬 / 16  
梆子 / 16  
膀子 / 16  
棒子 / 17  
棒子面儿 / 17  
抱儿 / 17  
保不齐 / 17  
抱醋坛子 / 17  
报官 / 17  
包涵 / 17  
保措 / 17  
包了儿 / 17  
保媒拉纤儿 / 17  
暴皮 / 18  
薄气 / 18  
抱热火罐儿 / 18  
暴腾 / 18  
暴土扬尘 / 18  
抱团儿 / 18  
保险套 / 18  
曝腌(儿) / 18  
包月(儿) / 18  
包子有肉不在褶儿上 / 18  
背 / 19  
背 / 19  
倍儿 / 19  
备不住 / 19  
被垛 / 19  
被阁子 / 19  
背过气(儿) / 19  
背口袋 / 20  
背人 / 20  
铤 / 20  
奔 / 20  
奔 / 20  
驳儿 / 20  
本儿 / 20  
笨儿笨儿 / 20  
奔波劳碌 / 20  
本儿对本儿 / 20  
铤纹裹 / 21  
笨嘴拙腮 / 21  
蹦蹦儿 / 21  
蹦蹦哒哒 / 21  
蹦单儿 / 21  
蹦豆儿 / 21  
蹦高(儿) / 21  
绷劲儿 / 21

- 绷着 / 21  
锄子儿 / 22  
鼻儿 / 22  
鼻眼儿 / 22  
比划 / 22  
弊十 / 22  
扁 / 22  
编八造模儿 / 22  
边边沿沿 / 22  
便道牙子 / 22  
扁身 / 23  
扁食 / 23  
编派 / 23  
膘 / 23  
膘膀儿 / 23  
憋 / 23  
憋 / 23  
瘪 / 23  
瘪词儿 / 23  
憋鄙 / 23  
憋犊子 / 24  
憋囚 / 24  
憋屈 / 24  
别是 / 24  
别说 / 24  
别再 / 24  
并膀儿 / 25  
病病秧秧 / 25  
冰搅凌 / 25  
冰窟窿 / 25  
病楞儿 / 25  
冰湿巴凉 / 25  
病秧子 / 25  
悖悖 / 25  
拨拨转转 / 25  
脖领子 / 26  
脖溜儿 / 26  
补差 / 26  
步叉子 / 26  
不错眼珠儿 / 26  
不大离儿 / 26  
不带…的 / 26  
不带玩儿 / 26  
不的话 / 27  
不得劲儿 / 27  
不点儿 / 27  
不定 / 27  
不对乎 / 27  
不防头 / 27  
不分溜儿 / 27  
不够哥们儿 / 27  
不够揍儿 / 28  
不好介 / 28  
不叽(儿) / 28  
不见兔子不撒鹰 / 28  
不觉闷 / 28



- |              |            |
|--------------|------------|
| 不斤不离儿 / 29   | 不安好心 / 30  |
| 不紧不慢(儿) / 29 | 步犟儿 / 30   |
| 不开面儿 / 29    | 不善 / 30    |
| 不拉 / 29      | 不识逗 / 30   |
| 不拉呱 / 29     | 不拾闲儿 / 30  |
| 不赖 / 29      | 不是玩意儿 / 30 |
| 不楞登 / 29     | 不舒服 / 31   |
| 不离儿 / 29     | 不说 / 31    |
| 不溜丢 / 29     | 不算人数 / 31  |
| 不溜秋 / 29     | 不随地道 / 31  |
| 不卖择 / 30     | 不为过 / 31   |
| 白面 / 30      | 不行 / 31    |
| 不摸门儿 / 30    | 不咋的 / 31   |
| 不挨边儿 / 30    | 不在以下 / 31  |
| 不挨盘儿 / 30    | 不着 / 31    |
| 不得得 / 30     | 不着边儿 / 32  |
|              | 不着调 / 32   |

## ❖ C ❖

- |           |            |
|-----------|------------|
| 擦黑儿 / 35  | 噌 / 36     |
| 踩蛋儿 / 35  | 蹭 / 36     |
| 踩点儿 / 35  | 叉 / 36     |
| 踩挤 / 35   | 揸 / 36     |
| 菜码儿 / 35  | 茬 / 36     |
| 菜团子 / 35  | 碴 / 37     |
| 藏蒙个儿 / 36 | 岔 / 37     |
| 藏着掖着 / 36 | 茬儿 / 37    |
| 草鸡 / 36   | 碴巴过节儿 / 37 |



- 差道儿 / 37  
茶房 / 37  
插关儿 / 37  
茶壶 / 37  
差壶 / 37  
岔豁 / 38  
茬口儿 / 38  
差口儿的 / 38  
插门 / 38  
岔头儿 / 38  
岔样儿 / 38  
茶叶末子 / 38  
插一杠子 / 38  
插一句 / 39  
踏雨 / 39  
拆兑 / 39  
拆骨肉 / 39  
馋虫 / 39  
铲子将 / 39  
长脖儿老等 / 39  
敞开(儿) / 40  
常来常往 / 40  
长命 / 40  
长寿面 / 40  
尝鲜(儿) / 40  
潮 / 40  
潮虫 / 40  
抄近道儿 / 40  
潮脑球儿 / 40  
超片子 / 40  
抄摊子 / 41  
吵殃子 / 41  
扯 / 41  
撤 / 41  
撤 / 41  
车带 / 41  
扯子 / 41  
沉 / 41  
趁 / 41  
抻懒筋 / 42  
抻练 / 42  
抻条儿面 / 42  
城角儿 / 42  
成精 / 42  
成年论辈 / 42  
撑死 / 42  
成天到晚 / 42  
撑子 / 43  
吃 / 43  
吃 / 43  
吃不了兜着走 / 43  
吃不住劲儿 / 43  
吃碟儿 / 43  
吃二磨 / 43  
吃挂落儿 / 43  
吃过见过 / 44